World! Bring It On!

by HWANG MI RI

V04 C01

RAW Provider: *Kangta*

Translator: *Nooli*

Proofreader: *Moonlit_rose*

Editor: *Eri*

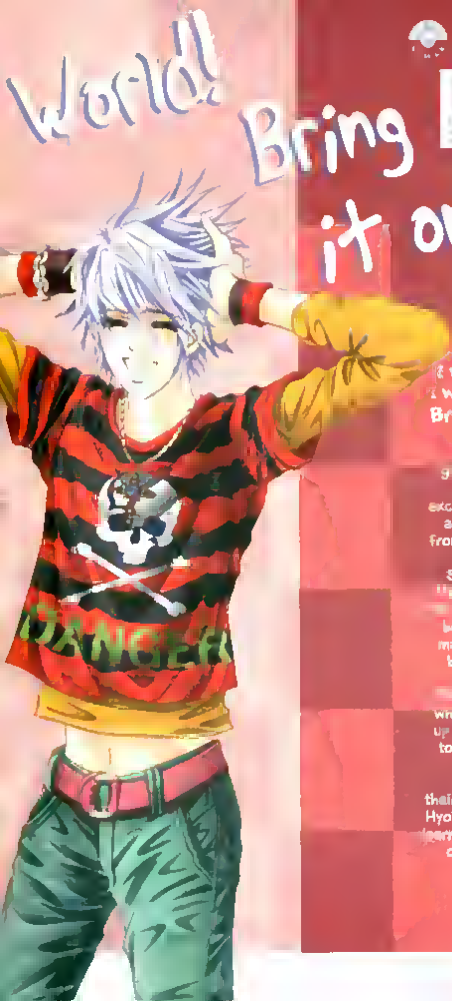
Quality checker: *Kiwi-chan*

Tasty Kiwi Scans

http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

World! Bring it on! 4

Hwang Mi Ri



₩4,300원

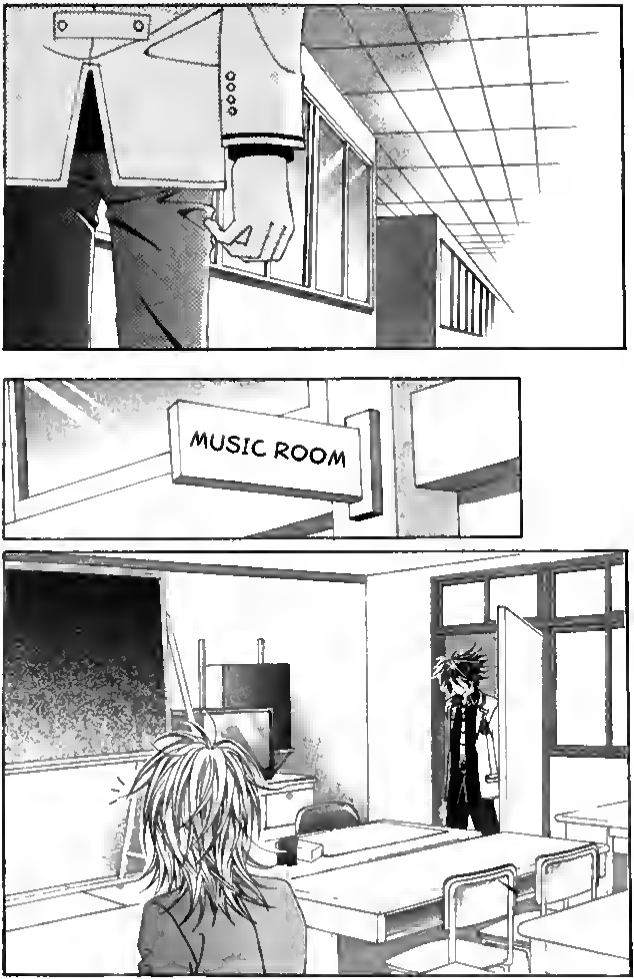
I won't stand down!
I won't be victimized!
Bring it on, World!

HyoYi, a poor girl with a determination to one of the most exclusive private schools, attended only by kids from the richest families.

Strong and resilient, to protect mentally handicapped brother whose illness makes him a target for bullies and beatings.

MinHa, who unexpectedly, ended up making an agreement to protect the siblings.

Bound together by their unusual arrangement, HyoYi and MinHa gradually learn what it means to love, one step at a time...


MUSIC ROOM

WHAT DID YOU WANT TO SAY?
HUH? YOU SAID YOU HAD SOMETHING TO TELL ME..?
ARE YOU TRYING TO BE FUNNY?

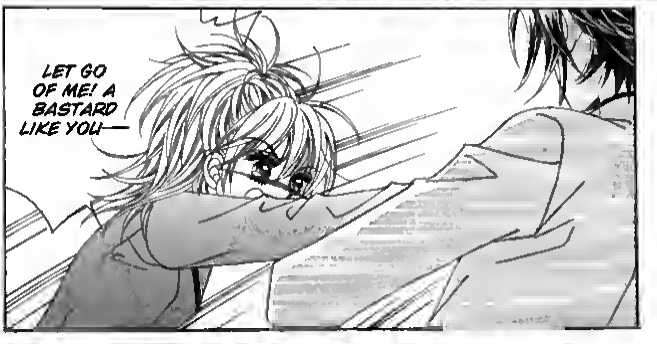
Come to the music room after class. I have something important to tell you.
-Minha
SPEAK FOR YOURSELF!
SLAM
CLICK
DASH

WHO'S THERE? OPEN THE DOOR! HEY—!
BANG
BANG
OPEN THE FREAKING DOOR, OR I'LL KILL YOU!
I DON'T KNOW WHO LOCKED THE DOOR, BUT THIS JOKE IS GETTING OLD. LOOKS LIKE SOMEONE'S RESORTING TO PETTY TRICKS.
STOP MUTTERING TO YOURSELF! GET OVER HERE AND HELP ME!
WHERE ARE YOU GOING?!

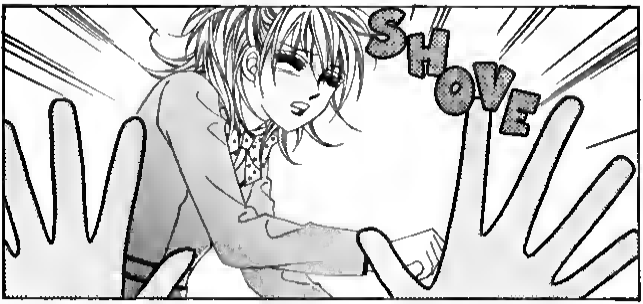
I HAVE NO NEED TO RUSH YOU'RE THE ONE IN A HURRY. YOU FIGURE IT OUT.
I'M DONE BEING USED BY YOU.
WHAT DO YOU MEAN? "BEING USED"?
ENOUGH WITH THE ACT. YOU'RE SO UNCONVINCING, IT'S ALMOST PAINFUL TO WATCH.

WHAT, IS THIS ANOTHER ONE OF YOUR GAMES? THIS ISN'T FUN.
YOU'RE THE ONE PLAYING GAMES.
THAT'S EXACTLY WHAT YOU'RE DOING, ISN'T IT?
THE KIND WHERE YOU GO AROUND BEING A SLEAZY, LYING BITCH.

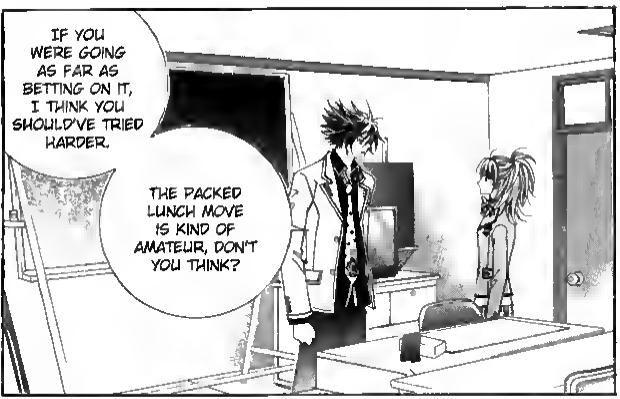
SWISH
CLASP
DID YOU REALLY THINK I'D LET YOU HIT ME A THIRD TIME?

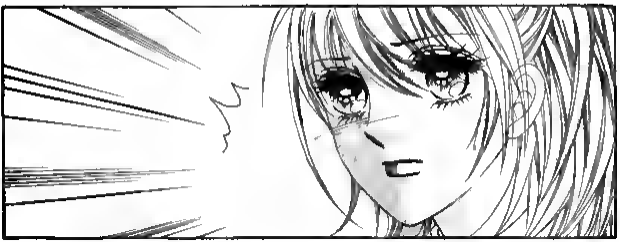

LET GO OF ME! A BASTARD LIKE YOU—

Wha...
what
the—!


SHOVE

THIS ISN'T FUN ANYMORE, JANG HYOYI.
HOW LONG HAVE YOU BEEN PLOTTING TO SEDUCE ME?


IF YOU WERE GOING AS FAR AS BETTING ON IT, I THINK YOU SHOULD'VE TRIED HARDER.
THE PACKED LUNCH MOVE IS KIND OF AMATEUR, DON'T YOU THINK?

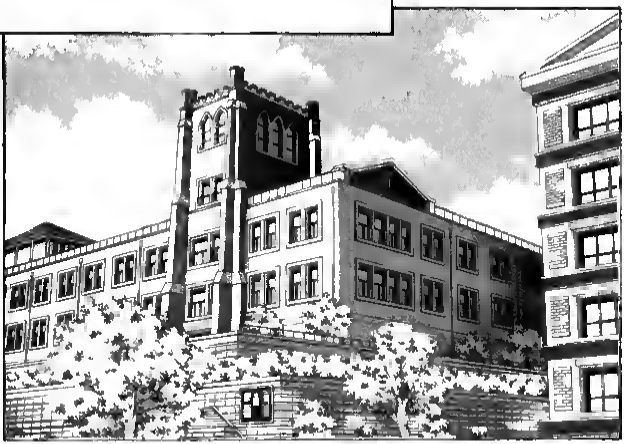


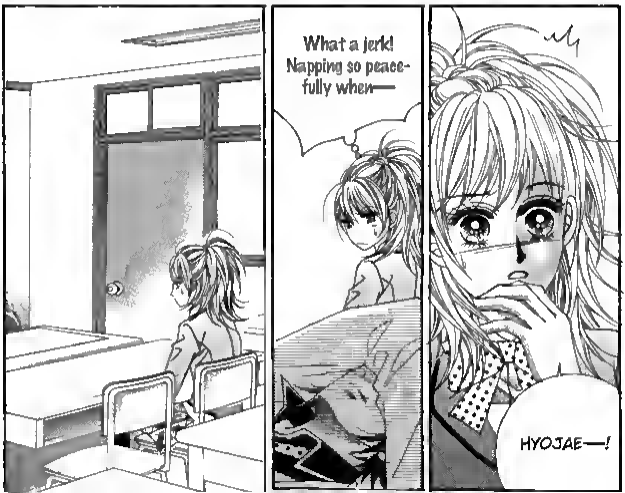
He must be angry. Well, he has every right to be....
OH, DEAR NOW THAT YOU'VE BEEN FOUND OUT, WHAT ARE YOU GOING TO DO?

YOU'RE SPEECHLESS, FOR ONCE. COULD IT BE THAT YOU HAVE A CONSCIENCE? OR ARE YOU ALREADY BUSY THINKING OF HOW TO TALK YOUR WAY OUT OF THIS?
I'M .
AH, THEN YOU MUST'VE WRITTEN BOTH OF THE LETTERS, YOURSELF.
SO UN-ORIGINAL.
THAT'S NOT IT!

WHAT'S NOT IT? THE PART WHERE YOU BET ON SEDUCING ME? OR THE PART WHERE YOU WROTE BOTH THE LETTERS?
I'M—
Why is my heart... Why am I feeling this way?
DON'T BOTHER WITH THE EXCUSES.

I DON'T WANT TO HEAR IT.
No! No There's no way that could happen
For a jerk like him? I wouldn't... No way Not ever.




What a jerk! Napping so peacefully when—
HYOJAE—!

How could I have forgotten about HyoJae?!
IS THERE ANYONE OUT THERE? PLEASE, OPEN THE DOOR!!
BANG
BANG
BANG
COULD YOU BE ANY LESS ANNOYING?!
BANG
BANG
PLEASE SAVE US!!
HEY!
pause

LET ME BORROW YOUR CELL PHONE
I JUST NEED TO MAKE ONE CALL...
beep beep
beep beep
HyoJae must be crying....

beep
beep
SIDE
I'M LEAVING
TRYING TO DIE?

AGAIN, WITH THE THEAT-RICS?
I DON'T HAVE TIME TO DEAL WITH YOU RIGHT NOW
THIS IS THE SECOND FLOOR!

HYOJAE'S WAITING FOR ME!
GRAB
CRASH

ARE YOU CRAZY?!
HYOJAE NEEDS ME!
IT'S NOT LIKE HE'S IN KINDERGARTEN! HE PROBABLY WENT HOME ALREADY.
NO, HE'S PROBABLY CRYING HIS EYES OUT, THINKING I'VE LEFT HIM! LIKE THAT TIME BEFORE——
LEFT HIM? THAT TIME BEFORE?
...I NEED TO FIND MY BROTHER

JUST WAIT A SEC. I'LL TEXT THE GUYS TO LET US OUT.

HEY, IT'S ME. I'M IN THE MUSIC ROOM. THE DOORS GOT LOCKED——
Sob
I'M ONLY DOING THIS TO SHUT YOU UP.
...THANK YOU...

WHEN WILL THEY GET HERE?
THEY SAID THEY'RE CLOSE TO CAMPUS, SO THEY'LL BE HERE SOON.
WAS THAT MINHA? HE TOTALLY DISAPPEARED AFTER CLASS. WHERE'D HE SAY HE IS?
HE SAID HE'S LOCKED IN THE MUSIC ROOM.
WHAT?
But I haven't finished eating.

WHY AREN'T THEY HERE YET? CALL THEM AGAIN.
IT HASN'T EVEN BEEN 10 MINUTES.
HEY. COULD WE CALL JUST ONE MORE PERSON?
WHO?
DONGHWE.

WHAT DO YOU NEED HIM FOR?
I WANTED TO ASK HIM TO FIND HYOJAE AND BE WITH HIM 'TIL I GET THERE.
WHY?
'CAUSE I'M WORRIED AND DONGHWE CAN COMFORT HYOJAE
.. ARE YOU REALLY THAT WORRIED?

nod
turn
A
B
M

WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP AND GO.
YOU SAID YOU WERE WORRIED!
I WAS JUST...
What are you...?

No time to think about that now.

...WHY IS SHE COMING OUT OF THERE?

MINHA, WHAT THE HELL IS GOING ON?

I COULDN'T STAND BEING IN THERE FOR ANOTHER MINUTE.
YOU KNOW WHAT I MEANT— WHAT WERE THE TWO OF YOU DOING IN THERE?!
WHAT WERE WE DOING?
I WAS...

...FINDING WHAT I'VE REALLY WANTED ALL ALONG.

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
WHAT-EVER. THAT'S NOT REALLY IMPORTANT, ANYWAY.
WHO GAVE YOU THAT LETTER?
A GIRL... SHE LOOKED... FAMILIAR...
Heh. Is it possible...?

World! Bring It On!

by HWANG MI RI

V04 C02

RAW Provider: *Kangta*

Translator: *Nooli*

Proofreader: *Moonlit_rose*

Editor: *Eri*

Quality checker: *Kiwi-chan*

Tasty Kiwi Scans

http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

Tasty Kiwi Scans

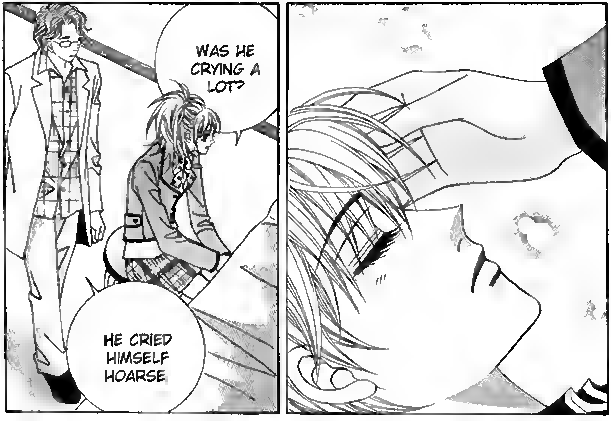
Please apply: TastyKiwiScans@gmail.com
Visit us: http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

HYOJAE! JANG HYOJAE!!
HYOJAE, WHERE ARE YOU?!
PLEASE ANSWER ME...
COULD HE HAVE GONE HOME...?

WHAT NOW? MOVE OUT OF THE WAY!
SHOULDN'T YOU BE ON YOUR WAY TO YOUR BROTHER?
DO YOU KNOW WHERE HE IS?!

INFIRMARY
HYOJAE!
slide
AAH...

I FOUND HIM CRYING BY HIMSELF IN A CORNER OF THE PARKING LOT, SO I BROUGHT HIM HERE HE KEPT ASKING FOR YOU. DID YOU GO SOMEWHERE?
I'M VERY SORRY.
HYOJAE, I'M SORRY . I'M SO, SO SORRY..


WAS HE CRYING A LOT?
HE CRIED HIMSELF HOARSE.

HYOJAE.. KEPT SAYING HIS SISTER ABANDONED HIM AGAIN.
CHIN UP. IF YOU EVER NEED SOME DOWN TIME, YOU'RE WELCOME HERE.
IT'S HARD... IT'S REALLY, REALLY HARD...
THAT TIME, HYOJAE... MY OWN BROTHER, HYOJAE.. I TRIED TO LEAVE HIM. IT WAS SO HARD, IT WAS KILLING ME... I JUST WANTED TO GIVE UP AND LEAVE EVERY-THING BEHIND..

I DIDN'T THINK HE KNEW... I DIDN'T THINK HE WOULD EVER REALIZE.. BUT I GUESS HE DID..

NUNA—!
DID YOU SLEEP WELL?
NUNA!
I'M SORRY I WAS LATE! DID YOU WORRY A LOT?
DON'T GO ANYWHERE! YOU CAN'T GO ANYWHERE
OF COURSE NOT. I DON'T HAVE ANY-WHERE TO GO.

LET'S GO HOME
HYOJAE
YOU MUSTN'T GO ANYWHERE, EITHER

YOU HAVE TO STAY WITH ME, OKAY?
ALWAYS!
YES, ALWAYS
pat
pat

GET OFF ME! I CAN'T BREATHE!
pant, pant, pant~

INFIRMARY
Was he listening this whole time...? Oh, well. A jerk like him... so what if he heard.

NUNA
HM?
NUNA?
WHAT?
NUNA—
WHY DO YOU KEEP CALLING ME?
DID SOMEONE MAKE FUN OF YOU FOR NOT HAVING A MOM AGAIN?
No no~
WAS OUR MOMMY... PRETTY?

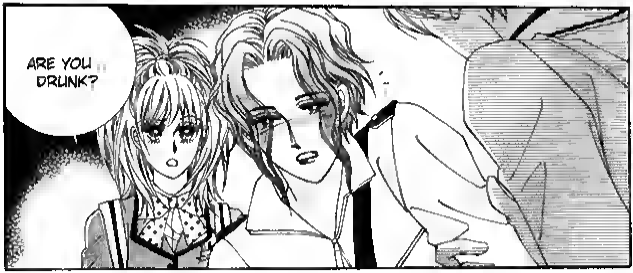
I WAS JUST THINKING . IT WOULD NICE IF OUR MOMMY WAS PRETTY.
SHE WAS PRETTY. SHE WAS EVEN MORE BEAUTIFUL THAN MISS KOREA.
REALLY? SHE WAS THAT PRETTY?
THEN HOW COME NUNA'S SO UGLY?
WHAT?!
JUST WAIT 'TIL I GET MY HANDS ON YOU!

BUMP
ACK!
WHY'D YOU STOP?
IT'S SUPER-MAN!
SUPERMAN~! SUPERMAN IS HERE~!!

WHAT TOOK YOU GUYS SO LONG? I THOUGHT I WAS GOING TO DIE OF BORE-DOM
DID YOU MISS US?

OF COURSE~!

STUMBLE


ARE YOU DRUNK?

NUNAAA~
CHUCK
SHRUG
I WANTED TO DO THIS, JUST LIKE HYOJAE.. JUST LIKE HYOJAE ALWAYS DOES..
HAN DONGHWE

JUST A LITTLE WHILE LONGER... 10 MINUTES.. EVEN JUST 5 MINUTES...
but she's my Nina...
GET OFF HER.
10 SECONDS - NO, EVEN 1 SECOND IS TOO LONG.

DID YOU HEAR ME, HAN DONGHWE?

WHO ARE YOU TO SAY ANYTHING, HYUNG?
WHAT MAKES YOU THINK YOU CAN TELL ME WHAT TO DO?!
WELL, FOR STARTERS—

I'M JANG HYOYI'S BOY-FRIEND.
GKAB

AH!
34

REALLY? ARE YOU SERIOUS? OH, YOU MUST BE...
LET GO—!
MAKE SURE YOU SLEEP AT HOME TONIGHT. NO MORE SLEEPOVERS.

I... GUESS I'D BETTER GET GOING. SEE YOU AT SCHOOL, HYOJAE.
LET GO!
ARE YOU—

HYOJAE! YOU GO ON IN.
DON'T WORRY. THIS'LL ONLY TAKE FIVE MINUTES.
smirk

ARE YOU CRAZY?! WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
I JUST THOUGHT I'D MAKE YOUR LIFE A LITTLE EASIER.
HUH?!
BE MY GIRLFRIEND.
WHAT?!

THERE'S NOTHING FOR YOU TO LOSE. YOU AND YOUR BROTHER WON'T BE BULLIED ANYMORE AT SCHOOL.
HA!
WHAT WAS ALL THAT CRAP YOU WERE SAYING BEFORE? BLAMING ME FOR WRITING THE LETTERS... VERY SEDUCTIVE OF YOU.
DID YOU THINK THAT KIND OF TALK WOULD BRING ME RUNNING INTO YOUR ARMS?

FINE, I DID MAKE THAT BET IN THE HEAT OF AN ARGUMENT. BUT I'M NOT ONE OF THE "SLEAZY BITCHES" GROVELLING FOR YOUR ATTENTION.
I'M NOT JOKING, AND I'M NOT TRYING TO GET BACK AT YOU.
YOUR GAMES AREN'T ANY FUN, EITHER. DON'T BOTHER.
YOU KNOW,

I DON'T EVEN LIKE YOU.
BUT YOU MIGHT AS WELL DO THIS, AS LONG AS I'M FEELING GENEROUS.
YOU'LL BE BETTER OFF FOR IT, AT LEAST UNTIL GRADUATION.
WHAT DO YOU THINK?

How tempting. He has a point. I wouldn't have to suffer for the next six months...
And yet...
GOOD NIGHT.
IS THAT A "NO"?
I DON'T WANT TO HAVE TO SEE YOU FOR THE REST OF THE SCHOOL YEAR.

SURE YOU WON'T REGRET THIS?
NO. I MIGHT REGRET IT I MOST LIKELY WILL. BUT I DON'T WANT THIS
DOES IT HURT YOUR PRIDE?
YEAH. AND THAT'S ALL I'VE GOT LEFT.

ALSO,
I'M NOT AFRAID OF ANYONE.

Will you ask me to be your girlfriend one more time?
THUMP THUMP
EH, FINE. I'LL LET YOU KEEP YOUR WORTHLESS PRIDE.
THUD

If I let myself lean on you....
I would fall for you completely.
v04 c02 <END>

World! Bring It On!

by HWANG Mi Ri

V04 C03

RAW Provider: *Kangta*

Translator: *Nooli*

Proofreader: *Moonlit_rose*

Editor: *Eri*

Quality checker: *Kiwi-chan*

Tasty Kiwi Scans

http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

Tasty Kiwi Scans

Please apply: TastyKiwiScans@gmail.com
Visit us: http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

DAEHAN~
I MADE THESE ESPECIALLY FOR YOU!
TRY THEM!

RIGHT NOW, I'M PRETTY TICKED OFF, EVEN WITHOUT YOU IN MY FACE. STOP ACTING ALL CUTESY.
That's so mean!
I DON'T LIKE THIS AT ALL. HAS MINHA COMPLETELY LOST IT?
..DID SOMETHING HAPPEN?
OH, YEAH... YOU'RE CLOSE WITH THAT MISERABLE BITCH, AREN'T YOU?
LEAVE HIM ALONE
ARE YOU TALKING ABOUT JANG HYOYI?

WHAT?!
UNBELIEVABLE, RIGHT?! THAT BITCH ACTUALLY GOT SOMEONE TO LOCK HER IN THE MUSIC ROOM WITH HAN MINHA!

WAS IT YOU?!
SLAP!
...HUH?
WERE YOU THE ONE WHO HELPED HER?!
I'M SORRY I DON'T KNOW WHAT YOU'RE
DID SHE FORCE YOU?!
NO!

WHAM!
HA! HAVE YOU GONE INSANE?! YOU WANNA DIE?!
AAAH!
CRASH!
YOU'RE PLOTTING WITH THAT BITCH BEHIND MY BACK?!
NO...

WHAT DO YOU MEAN, "NO"?! ARE YOU TRYING TO LIE TO ME?!
KICK
KICK
ACK!

PAUSE
Why should I—?
For whatever reason, she's the one who turned on me first. It's better to let it end this way.
JANG HYOYI! ARE YOU RUNNING AWAY LIKE A COWARD? YOU'RE GOING TO LEAVE JUNGEUN TO TAKE THE FALL FOR HELPING YOU?
OH, LOOK, THERE'S YOUR LEADER.

I'M SAYING HYOYI WASN'T IN ON IT!
YOU'RE SAYING YOU LOCKED THEM IN THE MUSIC ROOM BY YOURSELF?
AS IF A BIRDBRAIN LIKE YOU COULD PULL THAT OFF!
So, the one who did that...
YOU'RE SMARTER THAN YOU LOOK
BUT DO YOU ACTUALLY THINK MINHA'LL PAY ANY ATTENTION TO SOMEONE LIKE YOU?

WHAT?
YOU DON'T SOUND VERY CONFIDENT.
DON'T WORRY. EVEN IF YOU HANDED HIM OVER, I WOULDN'T BE INTERESTED.

YOU SHOULD NOT HAVE DONE IT.
I...
SEE THAT? THAT'S THE KIND OF BITCH SHE IS. YOU WERE RETARDED TO DO ANYTHING FOR HER.
DON'T DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN.
SNIFFLE SNIFFLE
SNIFFLE...
SOB—

WHAT DID I TELL YOU? JANG HYOYI'S A REALLY STUBBORN BITCH.
LET'S FIND OUT HOW STUBBORN SHE CAN BE
sniffle
Was I too hard on her? But I can't afford friends anymore, and especially not one who'll turn on me.

AH! IT'S SO FREAKING HOT!
I CAN'T BELIEVE WE HAVE PE OUR SENIOR YEAR. WE SHOULD HAVE STUDY HALL, INSTEAD.*
*T/N: Senior year of high school in Korea (고3, go-sam) is legendary for being the most difficult year of a student's life, unlike American and seniorits. Students are expected to study constantly for college entrance exams.
OK!
HEY, HOW ABOUT WE GO ON A GROUP BLIND DATE TONIGHT?
ME, TOO~! ME, TOO~!

What the—?!
OH, DEAR!
WHAT'S THAT? IT LOOKS LIKE AN OLD RAG YOU SHOULD THROW IT AWAY.
kak
YOU DID THIS?!
ACCUSING INNOCENT BYSTANDERS? THE NERVE~
I BET YOU CAN'T EVEN AFFORD TO THROW AWAY RAGS IF YOU TRY SEWING IT UP, I'M SURE IT'LL BE WEARABLE BY YOUR STANDARDS!

Ha Ha!
SLAM
What am I going to do? I can't afford another uniform
H
HYOY! NUNA! NUNA!
KYAK!
KYAAA!
H

NUNA, LET'S GO!
WHAT? DID SOMETHING HAPPEN?!
Damn it! Its for her again?!
IT'S HYOJAE—
HYOJAE—? WHAT'S WRONG WITH HYOJAE?!
WE HAVE TO GO TO THE INFIRMARY, RIGHT NOW!

WHAT WAS THE DAMAGE?
JUST ENOUGH TO SCARE THEM.
THIS IS JUST THE BEGINNING, JANG HYOYI...
SLAM
HYOJAE!

NUNA, YOU CAME!
I'M OK!
WHO DID THIS?!
WHAT DO YOU MEAN, "YOU'RE OK"?!
YOU CAN TELL YOUR NUNA WHO DID THIS TO YOU?
IT DOESN'T HURT AT ALL!
EVEN IF I DO THIS?!
Shield
IT HURTS, IT HURTS!

I DUNNO WHO..
I DON'T KNOW, EITHER. AND EVERYONE I'VE ASKED HAS SAID THE SAME.
IT WAS ALL OVER BY THE TIME I GOT THERE, SO I DIDN'T SEE WHAT HAPPENED.. I'M SORRY.
WHY ARE YOU SORRY?
NUNA! I'M REALLY OK! FOR REAL!
HYOJAE.. YOU'VE GOTTEN A LOT STRONGER NOW, HUH?

DID SOMETHING HAPPENED TO YOUR UNIFORM? .IS THAT EVEN A UNIFORM?
OH. THIS?
WHAT THE HELL IS THIS? WHO DID THIS?!
IT'S NOTHING! GIVE IT BACK!
NOTHING?! THEY'RE COMPLETELY RUINED!
MIND YOUR OWN BUSINESS!
SNATCH
NUNA, BY ANY CHANCE... DID MY HYUNG—

DOCTOR, IS HYOJAE ALL FINISHED HERE?
YES.
BUT HE HIT HIS HEAD PRETTY HARD, SO YOU'LL NEED TO VISIT THE HOSPITAL.
A HOSPITAL?
IT'S NOTHING VERY SERIOUS. I JUST THINK IT WOULD BE BEST IF YOU GOT IT CHECKED OUT.
I HAVE A FRIEND AT THE UNIVERSITY CLINIC. SHE'LL HELP YOU OUT. DON'T WORRY ABOUT EXPENSES.
ALL RIGHT...

IN SITUATIONS LIKE THIS, YOU SHOULD FORGET YOUR PRIDE AND TAKE HELP WHEN IT'S OFFERED.
THANK YOU SO MUCH
THIS IS THE LEAST I CAN DO. JUST MAKE SURE YOU GO SOON.
MAY I ALSO TAKE THIS?
THANKS AGAIN
IF YOU NEED THEM, YOU CAN HAVE A WHOLE BOX.
DON'T FORGET TO GO FOR THAT CHECK-UP!

HYOYI NUNA.
HOW LONG HAVE YOU BEEN WITH MY BROTHER?
WHAT?
YOU KNOW, DATING...

ARE YOU STUPID?!
HUH?
...YOU MIGHT THINK HE'S COOL 'CAUSE HE'S YOUR BIG BROTHER, BUT I DON'T SHARE THAT OPINION.
FOR REAL?!

AREN'T YOU A LITTLE TOO HAPPY ABOUT THIS? YOU THINK I'M NOT GOOD ENOUGH FOR HIM?
NO, NO! IT'S NOT THAT!
JUST SAYIN'! IF YOU WAIT A BIT, I CAN INTRODUCE YOU TO AN EVEN COOLER GUY THAN MY HYUNG~!
THE LAST THING I NEED RIGHT NOW IS A BOYFRIEND.

FROM NOW ON, IF ANYONE TRIES TO HIT YOU, SHOUT AS LOUD AS YOU CAN, SO THAT PEOPLE CAN HEAR, OK?
nod
GOOD. GO BACK TO CLASS NOW.
NEXT TIME, I PROMISE I'LL BE THERE TO SAVE YOU.
PAUSE

NUNA—!
IT'S NOT LIKE THAT.
WHAT'S WRONG?
FROM NOW ON, I'LL PROTECT YOU!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT—
DON'T WORRY! I'M GONNA PROTECT YOU NO MATTER WHAT!
Could it be...

HYOJAE, AS SOON AS SCHOOL ENDS, WE ARE GOING IN FOR THAT CHECK-UP!
There's definitely some things weird about this
I bet the hospital bills are going to be ridiculous....
Oo.
FREEZE

World! Bring It On!

by HWANG Mi Ri

V04 C04

RAW Provider: Kenyia

Translator: Nooks

Proofreader: Moonlit_rose

Editor: Eri

Tasty Kiwi Scans

http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

Tasty Kiwi Scans

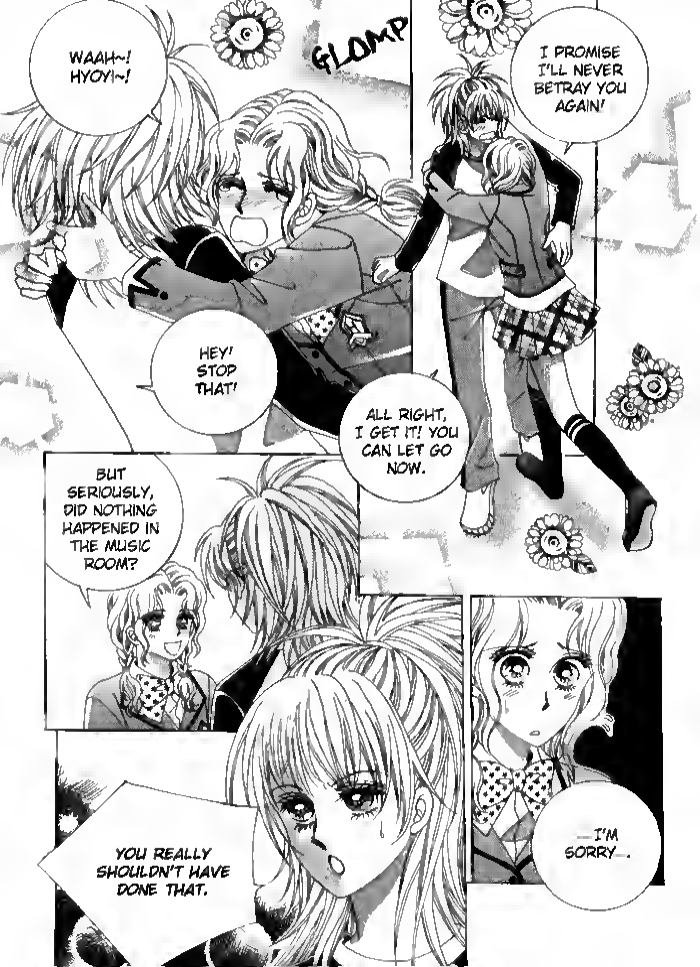
Please apply: TastyKiwiScans@gmail.com
Visit us: http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

WERE YOU SO BUSY THAT YOU DIDN'T HAVE TIME TO GET A BAND-AID?
THANKS..
DON'T DO ANYTHING THAT STUPID AGAIN.

...I WAS... I WAS JUST SO SCARED YOU MIGHT TRANSFER... 'CAUSE TOMORROW...
REALLY?!
ARE YOU CRAZY? I'M NOT GONNA TRANSFER!
OF COURSE NOT
I'VE GOT A FULL RIDE HERE— WHY WOULD I LEAVE?
I'M SO GLAD...
HEY, HYOYI.... COULD WE, MAYBE... BE FRIENDS AGAIN?

I'M FINE. YOU DON'T NEED TO DO THAT.
SOB
OH.. OKAY. I DID BETRAY YOU..
AT FIRST, I WAS REALLY HURT BY WHAT YOU DID..
BUT THE MORE I THOUGHT ABOUT IT, I REALIZED THAT THIS WAS FOR THE BEST
LET'S JUST KEEP THINGS AS THEY ARE. EVEN IF YOU DON'T GET ALONG WITH THEM, AT LEAST THEY WON'T BULLY YOU IF YOU STAY AWAY FROM ME

NO! IF THAT'S THE REASON, I DON'T WANT TO DO THIS ANYMORE!
I WAS SO DISGUSTED WITH MYSELF WHEN I LEFT YOU FOR THOSE GIRLS, WHO AREN'T EVEN MY FRIENDS.
EVEN IF I'M USELESS TO YOU.. I WOULD RATHER BE YOUR FRIEND THAN STAY WITH THEM.
. THANKS, JUNGEUN .


WAAH~! HYOY!~!
GLOMP
I PROMISE I'LL NEVER BETRAY YOU AGAIN!
HEY! STOP THAT!
ALL RIGHT, I GET IT! YOU CAN LET GO NOW.
BUT SERIOUSLY, DID NOTHING HAPPENED IN THE MUSIC ROOM?
—I'M SORRY—.
YOU REALLY SHOULDN'T HAVE DONE THAT.

IT'S FINE. JUST DON'T DO SOMETHING LIKE THAT EVER AGAIN, OK?
NOD
ANYWAY, ABOUT JUNG SURYUN.
WHAT KIND OF GIRL IS SHE?
HUH?
NEVER MIND. FORGET I SAID ANYTHING.

A WHILE BEFORE YOU CAME... JUNG SURYUN AND HAN MINHA DATED FOR A SHORT TIME.
THEY BOTH ARE FROM RICH FAMILIES, AND THEY LOOKED SO GOOD TOGETHER THERE WERE EVEN RUMORS THAT THEY WERE GETTING ENGAGED
HIGH SCHOOL STUDENTS GETTING ENGAGED?!
THOSE KIND OF PEOPLE LIVE IN A DIFFERENT WORLD FROM THE REST OF US
NO ONE KNOWS THE EXACT DETAILS. THEY JUST BROKE UP ONE DAY
THAT'S TRUE. BUT WHY DID THEY BREAK UP THEN?

BUT IT WAS KINDA OBVIOUS!
IT WAS SURYUN'S FAULT. WHAT KIND OF GUY WOULD FALL FOR A BRAT LIKE THAT? NO ONE WOULD!
heh
*T/N JungEun's trying to talk in a crude/informal way
WHAT'S SO FUNNY?
YOU WERE SO OPEN JUST NOW.
FROM NOW ON, I'MMA BE SO BAD*!
YOU'RE FINE THE WAY YOU ARE
Whaaat
I DIDN'T KNOW YOU COULD TALK LIKE THAT.
YOU'LL SEE!

HEY, BUT WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT YOUR UNIFORM?
I HAVE NO IDEA.
I HAVE ANOTHER UNIFORM SET— BUT IT'S FROM TENTH GRADE
REALLY?
OH!
THAT WOULD HELP A LOT!
IT MIGHT BE TOO SMALL...
THAT'S FINE! I'M SURE I CAN SQUEEZE INTO IT
I'LL BRING IT TOMORROW.

It's nice to have a friend
WHAT ARE YOU SMILING FOR? TELL ME! LET'S SMILE TOGETHER!
I'M JUST FEELING REALLY HAPPY
OH, IT'S HER!
WHO?
IT'S THAT GIRL— WHAT'S-HER-FACE... JANG HYOYI OR SOMETHING

THE GIRL STANDING NEXT TO HER IS THE ONE WHO GAVE ME THAT LETTER
Jang HyoYi... you're really

JANG HYOYI, YOU'RE REALLY UNBELIEVABLE
I'VE PLAYED AROUND A LOT MYSELF, SO I CAN TELL WHEN I'M BEING SET UP.
BUT I HAVE TO ADMIT, YOU COMPLETELY FOOLED ME.

YOU'RE THE FIRST ONE WHO'S MANAGED THAT.
IF YOU'RE TALKING TO ME, SAY SOMETHING THAT I'LL UNDERSTAND.
YOU'RE A REAL PRO AT PLAYING DUMB
HEY!
EEK!

I REALLY BELIEVED YOU THAT TIME. WHEN I SAW YOUR FACE, ON THE VERGE OF TEARS AND PALE WITH WORRY FOR YOUR POOR, LONELY BROTHER— I BELIEVED IT.

DO YOU EVEN FEEL GUILTY FOR WHAT YOU DID TO YOUR BROTHER?

HOW CAN YOU LIVE WITH YOURSELF?
SHUT UP, YOU BASTARD!
Oh My God!
CHOKE
YOU DON'T KNOW ANYTHING! I'M GOOD TO MY BROTHER!

YOU HAVE ONLY ONE DAY LEFT, RIGHT? HURRY UP AND LEAVE.
UM..
IS THIS BECAUSE OF WHAT I DID...?
TURN

DON'T WASTE YOUR BREATH! I'M NOT GOING TO GIVE UP!
WHY WOULD I DO YOU ANY FAVOURS! I'LL BE HERE UNTIL GRADUATION, NO MATTER WHAT!
JUST WATCH ME!

WHAT ARE YOU DOING HERE?
EX.. EXCUSE ME!

STOP!
FREEZE

DASH
WHAT—?
I KNOW IT'S NONE OF MY BUSINESS, BUT—
SHUT UP.

WHAT?
I TOLD YOU TO SHUT UP!
I FEEL LIKE SHIT RIGHT NOW,SO LEAVE ME ALONE!
...WAS HE SERIOUS?

I'LL NEVER SURRENDER TO THE LIKES OF YOU. NO MATTER WHAT ANY OF YOU DO, I'M NOT GOING ANYWHERE.
Han MinHa, you idiot... you really let her jerk you around.

YOU'RE JUST MAKING THINGS HARDER FOR YOURSELF.
YOU BRATS HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE GOING UP AGAINST.
IS THAT SO?

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO THIS.
IF YOU SAY SO
I'm so fed up with this!
SERIOUSLY, WHERE DOES SHE GET OFF, TALKING LIKE THAT?
so full of herself~

BRIIIIING

HYOYI.. I'M SORRY.
WHY DO YOU KEEP APOLOGIZING?
IT'S JUST .. THE LETTER. I REALLY WISH I HADN'T..
I HEARD THE PRESIDENT* WILL BE AT MY HOUSE FOR DINNER TONIGHT. DO YOU WANT TO COME TOO?
WHY THE HELL SHOULD I GO?
*T/N: SuRyun is talking about the president of a corporation (i.e. the Han family company).

I HAVE FEELINGS TOO. DON'T BE LIKE THAT.
I'M SURE WE'D BOTH FEEL A LOT BETTER IF YOU WEREN'T ALWAYS IN MY FACE
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE YOU'VE SEEN MADAM PRESIDENT
HOW DO YOU KNOW? ARE YOU SPYING ON US?
IT'S THE SCARY HYUNG!
HUH?

LET'S GO.

DIDN'T YOU SAY WE HAD DINNER PLANS?
YEAH...
LET'S GO, ALREADY I'M HUNGRY.

HEY, NUNA~! HYOJAE~!
IT'S SUPERMAN~!
I WAS HOPING I'D RUN INTO YOU~!

YOU KNOW THEM?
OH, SURYUN NUNA!
ARE THE TWO OF YOU GOING SOMEWHERE?
IT'S BEEN AGES. GOOD TO SEE YOU.
YEAH, IT'S BEEN A WHILE.
THE PRESIDENT WILL BE AT MY HOUSE TONIGHT, SO WE'RE HAVING DINNER TOGETHER

YOU KNOW HOW I'VE ALWAYS BEEN ONE OF HER FAVO-RITES.
sniff
THAT'S TRUE.
HYUNG, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE ENJOYED DINNER WITH SUCH AGREEABLE COMPANY.
I COULD USE THE CHANGE.

WANNA COME, TOO? IT'S BEEN SO LONG SINCE WE'VE CAUGHT UP!
I'M GOOD
I'M GONNA HAVE OMU RICE AT HYOYI NUNA'S PLACE TONIGHT!
ARE YOU GUYS CLOSE?
OMU RICE IS HER SPECIALTY!
There won't be a chance of it for you!
REALLY? ALL RIGHT THEN. WE'LL EAT TOGETHER SOME OTHER TIME
OK.

LET US BE OFF, THEN, NUNIM!
HANDS OFF—!
CLACK
VROOM

World! Bring It On!

by HWANG Mi Ri

V04 C05

RAW Provider: *Kangta*

Translator: *Sojuchu*

Proofreader: *Moonlit_rose*

Editor: *Eri*

Quality checker: *Kiwi-chan*

Tasty Kiwi Scans

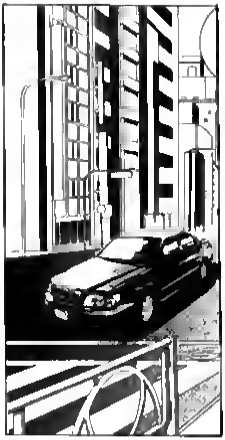
http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

Tasty Kiwi Scans

Please apply: TastyKiwiScans@gmail.com
Visit us: http://z3.invisionfree.com/TK_Scans

NUNA, WHAT ARE YOU DOING? AREN'T YOU COMING?
I WANT TO EAT FOOD THAT NUNA MADE.
AM I YOUR ERRAND GIRL?
HYOJAE— I DON'T THINK I CAN GO TO YOUR HOUSE AGAIN— HYO! HATES ME
NUNA—
THERE'S NO FOOD!

NUNA— I WON'T EAT— IT'S OK RIGHT?
FRIEND, DON'T DO THAT.. I'LL COME OVER NEXT TIME.
TODAY'S THE LAST DAY! YOU CAN'T COME EVER AGAIN. YOU UNDERSTAND, RIGHT? HAN DONGHEE!
OK!
THEIR COMBI-PLAY IS GETTING BETTER AND BETTER!
YOU'RE VERY FRIENDLY WITH HAN DONGHEE..
I'M NOT FRIENDS WITH HIM! HE'S HYOJAE'S FRIEND!
Is it this or that..
WE'RE NOT FRIENDS!
I wonder why?



DONGHEE... ISN'T HE SUPPOSED TO CHOOSE HIS FRIENDS CAREFULLY? STUPID~ HOW COME HE'S HANGING OUT WITH THOSE—
STOP

HUH?
STOP THE CAR

WHY ARE YOU BEING LIKE THAT?
SHOCK
AREN'T YOU GOING TO STOP?
KKI-IIK
MINHA— WHERE ARE YOU GOING?!
HAN MINHA!

THERE'S NO WAY I'M EATING WITH THAT PERSON. EVEN IF A KNIFE WAS AT MY THROAT—
THEN WHY DID YOU RIDE IN THIS CAR? EVEN WHEN YOU HAD NO INTEN-TION TO!

BECAUSE I DIDN'T WANT TO HEAR YOUR WHINING YOU WERE GOING TO BE LIKE THAT UNTIL I RIDE THE CAR RIGHT?
WHILE I WAS GONE, YOU STOPPED BEING HONEST, HUH?
WHAT?
YOU'RE STILL AS COLD AS YOU WERE BEFORE, BUT YOU NEVER LIED THEN

BUT NOW, YOU'RE BLAMING ANOTHER PERSON HOW IRRITATING
STOP ACTING LIKE YOU KNOW EVERYTHING
IT'S BECAUSE OF THAT GIRL, ISN'T IT?!

WHY... WHY DOES IT HAVE TO BE HER? WHY... SHE'S NOTHING...
AND? WHAT ARE YOU GOING TO DO?
STOP BOTHERING ME.
OR THAT NOTHING WILL BECOME SOMETHING

UUH~ I'M FULL. HYOY!~ NUNA'S THE BEST!
GO~ AO SHOW~
THE~BEST
HAN DONGHEE, IF YOU'RE DONE EATING, GO.
STOP!
THAT'S TOO MUCH~ ㅠㅠ

IT'S BEEN A WHILE SINCE SUPERMAN CAME...
That's right...
IF YOU KEEP IT UP, YOU CAN'T COME ANY-MORE
...OK. DON'T SAY THAT EVEN THOUGH IT'S A JOKE
I'M SERIOUS!
B

... NUNA
THE HAN FAMILY IS REALLY TIRING~
DO YOU WANT ME TO LEAVE BECAUSE OF MY BROTHER?
I'M CURIOUS ABOUT ONE THING~..
GO ALREADY!
Superman, bye bye~
twee~
twee~
HAA—

HYOYI, I THINK HE LIKES YOU.
...I didn't know. The reason I was so awkward with him today...
WHAT—? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT SEEMS LIKE IT THOUGH...OR NOT?
ARE YOU MAKING A JOKE? IT'S NOT FUNNY—

IF YOU HAVE THE STRENGTH TO TELL A JOKE, DO THE DISHES.
HYOYI-NUNA... DUMMY... STUPID... DENSE—

OPEN
WHAT? DIDN'T YOU GO TO EAT DINNER?
DID I GET CHOT?*
*T/N: it's like a korean joke- he's trying to say 'I'm I crazy'.

THEN WHAT WAS THAT BEFORE?
HAN DONGHEE.
ARE YOU EATING A WEIRD MEDICINE NOWADAYS?
WHY ARE YOU POKING YOUR NOSE EVERYWHERE? WHO DO YOU THINK YOU ARE?
HEY, I'M FRUSTRATED BECAUSE OF YOU! I DON'T KNOW WHAT YOU ARE DOING.

YOU KNOW MY MIND. I BEGGED YOU TOO. WHY ARE YOU LIKE THAT?
ARE YOU TALKING ABOUT JANG HYOYI?
YEAH. I LIKE HYOYI-NUNA!
BUT DOES SHE KNOW ABOUT YOUR FEELINGS? NO — DOES SHE EVEN WANT TO KNOW?

clank
clank
FINISHED~
clap
clap
IS THERE SOMETHING WRONG?
I DON'T GET IT. HOW CAN SOMETHING LIKE ME
JUNG EUNAH, YOU KNOW... I THINK I WAS CRAZY FOR A SEC

BUT... MAYBE... I DREAMED SOMETHING FOR A SEC
I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING...
A PRINCE RIDING A HORSE EVERY WOMAN'S HOPE...
THERE'S... NO WAY THAT WOULD FIT ME... AND THERE'S NO WAY IT WOULD HAPPEN.

HYOYI, DO YOU LIKE SOMEONE?
MAYBE...
HAN MINHA...?
SHOCK

NO! ARE YOU GOING TO KEEP JOKING AROUND?
SORRY ..
OK TO BE HONEST.. I HOPED THAT IF I HAD HIM, MY SCHOOL LIFE WOULD BE GOOD
..Like? Me? Him?! There's no way!
IT'S... NOT BAD
THAT'S WHAT A PRINCE RIDING A HORSE IS LIKE TO ME. WHAT'S SO BAD ABOUT THAT?

I TRUSTED YOU AGAIN I TRUSTED YOU WHILE WORRYING ABOUT YOUR LITTLE BROTHER WHO'S ALONE WITH A CRYING FACE
There's no way...

BANG
... ARE YOU CRAZY?
BE CAREFUL WITH YOUR WORDS!

YOU CLEARLY KNOW ABOUT HYOYI-NUNA AND I... YOU'RE PLAYING WITH HER! EVEN THOUGH IT'S YOU, YOU SHOULDN'T DO THAT!
I TOLD YOU MANY TIMES BEFORE. I DIDN'T KNOW THAT YOUR ABILITY TO UNDERSTAND WAS THAT BAD.
I'LL TELL YOU CLEARLY.

WHEN I SAID TO STOP BEING CONCERNED ABOUT JANG HYOYI,
I MEANT THAT YOU'RE FORBIDDEN TO PLAY WITH HER OR DO ANYTHING TO HER WHETHER OR NOT I HAVE FEELINGS FOR HER.
V04 <END>